

我々は
Vi
Nous
Vi har
Noi
Nós
Sisi
We
Emείς
Nosotros
My
Biz
Wir
Mi
我们

JAB

ANSTOETZ

GROUP

THE DESIGN COMPANY



Die Geschäftsleitung der JAB ANSTOETZ Group | The management of the JAB ANSTOETZ Group:
Stephan Anstoetz, Claus Anstoetz, Chris-Jacob Schminnes

Seit 77 Jahren werden in der JAB ANSTOETZ Group bei der täglichen Arbeit Werte gelebt, die für die Mitarbeiter*innen auch Leuchtturm ihres täglichen Tuns darstellen.

Diese wichtigen Werte haben sich in der Bedeutung und im Stellenwert in den vergangenen Dekaden durch den Wandel der Zeit immer wieder mal verändert. So wie auch die Vision und die Mission der JAB ANSTOETZ Group sich immer wieder mal verändert haben.

Wir freuen uns sehr, Ihnen nun das Neue Leitbild der JAB ANSTOETZ Group vorstellen zu können, welches unser Selbstverständnis sowie unsere Unternehmensphilosophie ausdrückt.

Das Leitbild soll für uns alle stets Orientierung für die tägliche Arbeit sein – innen und nach außen zu unseren Geschäftspartnern – und eine Antwort auf die Frage geben, wofür die JAB ANSTOETZ Group steht.

An dem neuen Leitbild, unserem Selbstverständnis, haben sehr viele Mitarbeiter*innen aus den unterschiedlichen Bereichen unseres Unternehmens mitgearbeitet, wofür wir sehr dankbar sind. Nur so können wir es authentisch in der Zukunft leben und uns nachhaltig damit identifizieren.

For 77 years, the JAB ANSTOETZ Group has been living its values in its daily work, values that serve as a beacon for the employees in their daily work.

These important values have changed in meaning and significance over the past decades due to the changing times.

We are very pleased to be able to present to you the new mission statement of the JAB ANSTOETZ Group, which expresses our self-image and our corporate philosophy.

The mission statement should always be an orientation for all of us in our daily work – internally and externally to our business partners – and provide an answer to the question of what the JAB ANSTOETZ Group stands for.

Many employees from the different areas of our company have worked on the new mission statement, our self-image, for which we are very grateful. This is the only way we can live it authentically in the future and identify with it in the long term.

Seit mehr als 75 Jahren ist die gemeinsame Vision der „rote Faden“ für unser Handeln:

» *Wir sorgen dafür, dass sich der Mensch zu Hause und auf Reisen wohl und geborgen fühlt.* «



For more than 75 years, the common vision has been the “red thread” for our actions:

» We make sure that people feel comfortable and secure whether at home or away. «

In einer sich schnell wandelnden Welt vertrauen wir als finanziell unabhängiges, mittelständisches Familienunternehmen auf die Zukunft und unsere Stärken.

In a rapidly changing world, we trust in the future and our strengths as a financially independent, medium-sized family business.

Wir geben Stoff für Nachhaltigkeit

Wir arbeiten für ein gutes Klima – ökologisch und zwischenmenschlich. Dabei halten wir Wort und bekennen uns zu unseren Wurzeln, die in Bielefeld liegen! Wir respektieren und schätzen andere Menschen und deren Kultur. Unser Ziel ist es, nachfolgenden Generationen ein stabiles soziales, ökologisches und ökonomisches Gefüge zu übergeben – in einem gesunden Klima, auf einer gesunden Erde, als Mensch unter Mitmenschen.



We give substance to sustainability.

We work for a good climate – ecologically and interpersonally. In doing so, we keep our word and remain loyal to our roots, which are in Bielefeld! We respect and appreciate other people and their culture. Our goal is to pass on a stable social, ecological and economic structure to future generations –in a healthy climate, on a healthy earth, as human beings among fellow human beings.

Wir setzen den Fokus Mensch

Unsere Mitarbeiter*innen sind die Lebensadern der JAB ANSTOETZ Group. Wir schätzen die persönlichen Stärken unserer Mitarbeiter*innen und bringen jedem in allem Achtung und Wertschätzung entgegen. Gegenseitiger und ehrlicher Austausch sowie individuelle Weiterentwicklungsmöglichkeiten sind uns wichtig und spiegeln sich auch in unserem Führungsleitbild wider. Wir sind eng verwoben mit unseren langjährigen Kunden, Lieferanten und Geschäftspartnern in aller Welt. Das Miteinander ist stets fair, offen und auf Augenhöhe.



We focus on people

Our employees are the lifelines of the JAB ANSTOETZ Group. We value the personal strengths of our employees and show respect and appreciation for everyone in everything we do. Mutual and honest exchange as well as individual development opportunities are important to us and are also reflected in our management mission statement. We are closely interwoven with our long-standing customers, suppliers and business partners all over the world. The interaction is always fair, open and at eye level.



Wir schaffen Freiraum für Kreativität, Innovation und Weiterentwicklung

Kreativität sowie die große Leidenschaft für unsere vielfältigen Produkte, die Unternehmen unserer Gruppe und unsere schöne Branche treiben uns an.

Bei der Entwicklung neuer Produkte agieren wir neugierig und offen in Bezug auf innovative Technologien und Designströmungen, aber auch wertschätzend bezüglich der traditionellen Handwerkskunst und der individuellen Produktionsverfahren unserer Partner. Unser Anspruch als „The Design Company“ ist es, unsere Kunden stets mit besonderen und vielfältigen Neuheiten zu begeistern.



We create space for creativity, innovation and further development

Creativity as well as great passion for our diverse products, the companies in our group and our beautiful industry drive us.

When developing new products, we act with curiosity and openness with regard to innovative technologies and design trends, but also with appreciation for the traditional craftsmanship and individual production processes of our partners. Our claim as “The Design Company” is to always inspire our customers with special and diverse novelties.

Wir sind die ...

We are the ...

JAB

ANSTOETZ

GROUP

THE DESIGN COMPANY

